

Home > PEDRO AMIGO DE SEVILHA > EDIZIONE > Quen mh ora quisesse cruzar > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
Quenmhora quysesse cruzar, ben assy poderia hyr ben como foy a ultramar pero danbroa deus feruyr morar tanto quantel morou na melhor rua que achou e dizer venho dultramar	Quen mh?ora quysesse cruzar, ben assy poderia hyr ben como foy a ultramar pero d?anbroa deus fervyr, morar tanto quant?el morou na melhor rua que achou e dizer: venho d?ultramar.
II	II
E tal uyla foy el buscar de q(ue) nunca q(ui)so sayr ata q(ue) pode ben osmar q(ue) podia hiir e viir outrome(n) de iherusale(m) e poseu hir se andar be(n) hu el foy tadaq(ue)stosmar	E tal vyla foy el buscar, de que nunca quiso sayr, ata que pode ben osmar que podia hiir e viir outr?omen de iherusalem e poss?eu hir, se andar ben, hu el foy tad?aquest?osmar,
III	III
E possen monpirller morar ben como el fez p(er) nos me(n)tir e ante q(ue) chegaomar tornarme posse de partir comel de partencouro d(eu)s p(re)s morten poder dus iudeus e enas torne(n)tas domar	e poss?en monpirller morar, ben como el fez, per nos mentir; e ante que cheg?ao mar, tornar me poss?e departir, com?el depart?,en couro deus pres mort?en poder dus iudeus, e enas tornentas do mar.
IV	IV
Essemeu q(ui)ser enganar d(eu)s be(n) o possaqui o(s)p(ri)r en burgos casse p(re)guntar p(er) novas benas posso oyr ta(n) be(n) come el en mo(n)pirller e dizelas poys aque q(ue)r q(ue)me por nouas p(re)guntar	E, se m?eu quiser enganar deus, ben o poss?aqui onpri en burgos, ca ,sse preguntar per novas, ben as posso oyr tan ben come el en monpirller e diz? elas poys a que quer que me por novas preguntar.

V	V
E poys endas nouas souber ta(n) be(n) posseu semi q(ui)ser come hu(n) gra(n) palmeyro chusar.	E, poys end?as novas souber, tan ben poss?eu, se mi quiser, come hun gran palmeyro chusar.

- letto 445 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-650>